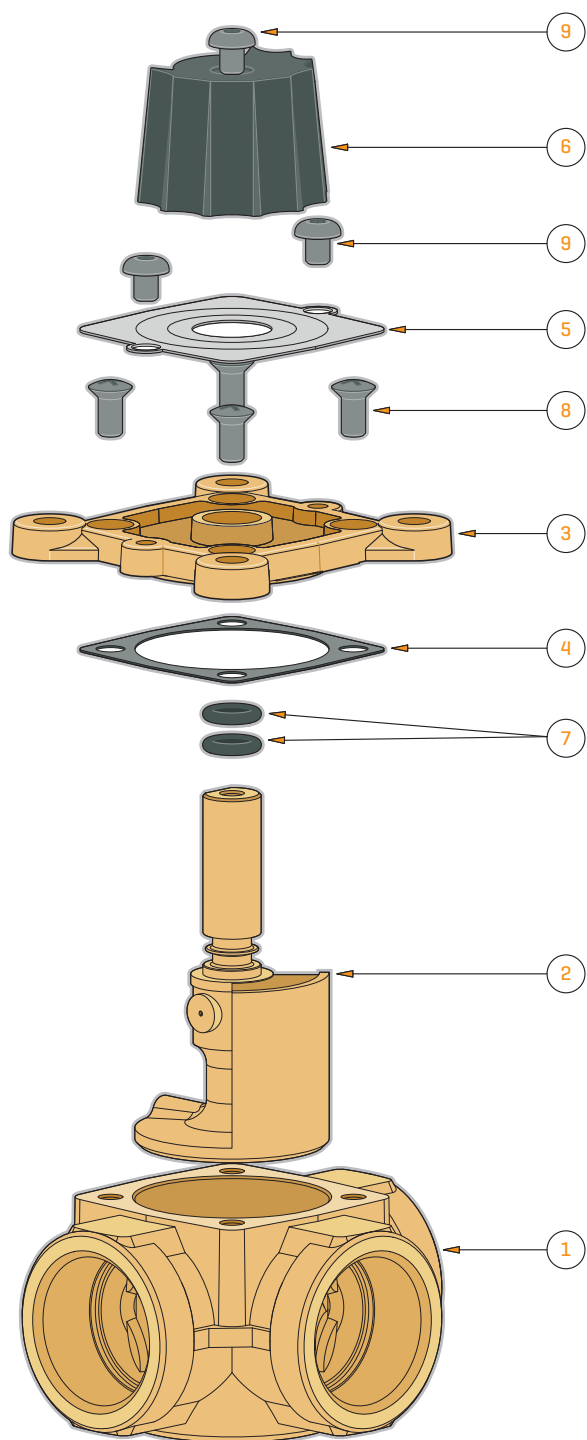


AUTOMIX TERMOMIX D

FI 3-TIE SEKOITUSVENTTIILI
 UK THREE WAY MIXING VALVE
 SE 3-VÄGS SHUNTVENTIL

FR VANNE MÉLANGEUSE 3 VOIES
 DE 3-WEGE MISCHER
 RU ТРЕХХОДОВОЙ СМЕСИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН



| Nro. No Nr. | Selite Description Beskrivning | Descriptif Beschreibung Описание | | Määrä Quantity Mängd | Quantité Menge Количество |
|-------------------|--------------------------------------|--|---------------|----------------------------|---------------------------------|
| 9 | Ruuvi Screw Skruv | Vis Schraube Винт | M5X6 | 3 | |
| 8 | Ruuvi Screw Skruv | Vis Schraube Винт | M5x10 | 4 | |
| 7 | O-rengas O-ring O-ring | Joint torique O-Ring Уплотнительное кольцо | 7,3x2,4 mm | 2 | |
| 6 | Kahva Handle Handtag | Poignée Griff Ручка | | 1 | |
| 5 | Kilpi Plate Skytt | Plaque Schild Пластина | | 1 | |
| 4 | Tiiviste Gasket Packning | Joint Dichtung Прокладка | | 1 | |
| 3 | Kansi Cover Lock | Couvercle Deckel Крышка | | 1 | |
| 2 | Siipi Slide Slid | Papillon de la vanne Schieber Ползун | | 1 | |
| 1 | Runko Body Ventilhus | Corps Gehäuse Корпус | | 1 | |

Osat 2 - 9 sisältyvät korjaussarjaan.

Parts 2 to 9 are included in the repair kit.

Delarna 2 - 9 ingår i reparationsseten.

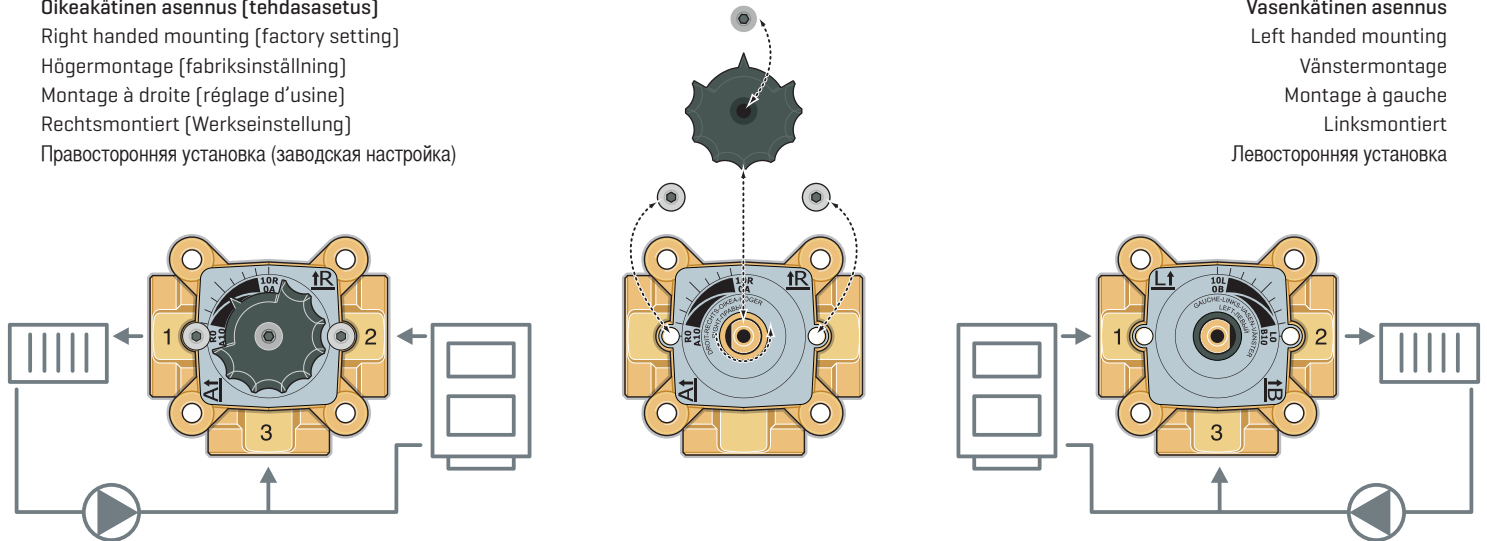
Pièces 2 à 9 comprises dans le kit de réparation.

Teile 2 bis 9 sind im Reparatursatz enthalten.

Запчасти со 2 по 9 включены в ремонтный комплект.

Oikeakätinen asennus [tehdasasetus]
 Right handed mounting [factory setting]
 Högermontage [fabriksinställning]
 Montage à droite [réglage d'usine]
 Rechtsmontiert [Werkseinstellung]
 Правосторонняя установка (заводская настройка)

Vasenkätinen asennus
 Left handed mounting
 Vänstermontage
 Montage à gauche
 Linksmontiert
 Левосторонняя установка



Iroita kahva ja kilpi. Käännä kilpi 180°.
 Loosen the handle and plate. Turn the plate 180°.
 Avlägsna handtaget och skyften. Vrid skyften 180°.
 Démonter la poignée et la plaque. Tourner la plaque à 180°.
 Entfernen Sie den Griff und das Schild. Drehen Sie das Schild um 180°.
 Ослабьте рукоятку и пластину. Поверните пластину на 180°.

Pystyasennus A
 · asteikko A

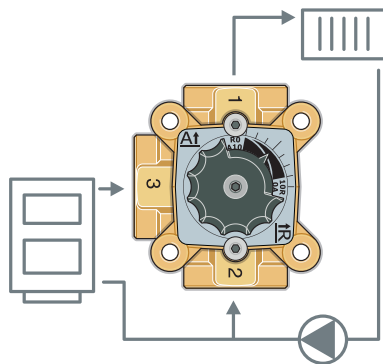
Vertical mounting A
 · scale A

Vertikalt montage A
 · skala A

Montage vertical A
 · Plage de réglage A

Vertikale Montage A
 · Skala A

Вертикальная установка A
 · шкала A



Pystyasennus B
 · asteikko B

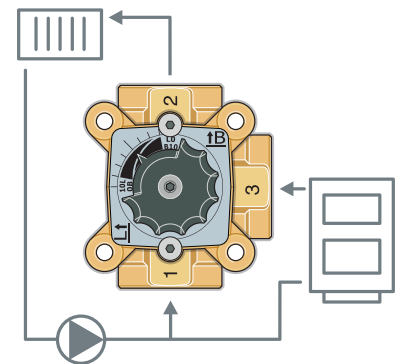
Vertical mounting B
 · scale B

Vertikalt montage B
 · skala B

Montage vertical B
 · Plage de réglage B

Vertikale Montage B
 · Skala B

Вертикальная установка B
 · шкала B



Suomi

Venttiin koko- ja mallilyhenne sekä virtausaukkojen numerointi ovat venttiin takaosassa.

Putkistossa oleva paineen alainen vesi on vaihdossa huomioitava ja tarvittaessa käännyttävä ammattilaisen puoleen.

Säätölaitteen asennuksessa tulee varmistaa, ettei toimilaitetta sijoiteta venttiin alapuolelle.

Säätölaitteen käisyys (toimintasuunta) on aina varmistettava ennen käyttöönottoa ja tarvittaessa muutettava.

Français

Les indications de dimensions, de type de vanne et les numéros de raccordement se trouvent à l'arrière de la vanne.

En cas de remplacement, attention à l'eau sous pression dans la tuyauterie. Si nécessaire, s'adresser à un professionnel.

Au montage du régulateur, s'assurer que le moteur ne se trouve pas sous la vanne.

Assurez-vous avant usage que le sens de rotation du régulateur (à gauche ou à droite) soit respecté. Le changer si nécessaire.

English

The size and model references of the valve and the port numbers can be found on the back of the valve.

The pressurised water in the tubing must be taken into account when making adjustments. If necessary, refer to an expert.

When mounting the regulator, make sure that the actuator is not placed under the valve.

Always check the turning direction of the regulator (left or right handed) before use. Change if necessary.

Deutsch

Hinweise zu Größe und Modell des Ventils sowie die Anschlussnummern befinden sich auf der Ventil-Rückseite.

Bei Austausch muss das unter Druck stehende Wasser in den Rohren beachtet werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen Fachmann.

Vergewissern Sie sich, dass sich bei der Montage des Reglers der Stellantrieb nicht unter dem Ventil befindet.

Überprüfen Sie vor Gebrauch stets die Drehrichtung des Reglers (nach links oder rechts). Ändern Sie diese gegebenenfalls.

Svenska

Ventilens storlek och modell samt portarnas numrering återfinns på baksidan av ventilen.

Det tryckutsatta vattnet som finns i rörledningarna bör beaktas vid byte och vid behov ska en yrkeskunnig person kontaktas.

Vid monteringen av regulatorn ska det säkerställas att ställdonet inte placeras nedanför ventilen.

Vridriktningen måste alltid kontrolleras innan regulatorn tas i bruk och vid behov ska den ändras.

По-русски

Информацию о модели и размере клапана, а также номер порта можно найти на задней части клапана.

При регулировке следует помнить, что вода в трубопроводе горячая и находится под давлением. При необходимости обратитесь к специалистам.

При установке регулятора убедитесь, что рукоятка привода не расположена под клапаном.

Всегда проверяйте направление поворота регулятора (лево- или правостороннее) перед использованием. При необходимости замените.